

CIUDAD DE CHANDLER

Calidad del Agua Potable para Beber en 2016 Reporte de Confianza para el Consumidor

El Departamento de Servicios Públicos Municipales de la Ciudad de Chandler está dedicado a proveer un suministro seguro de agua potable para beber a nuestros clientes. Como resultado de esta fuerte dedicación, la Ciudad de Chandler realiza rutinariamente más pruebas en el agua que reciben los residentes, que aquellas que se requieren por ley. Nosotros emitimos este reporte anual describiendo la calidad de su agua para beber, a fin de cumplir con las regulaciones estatales y de la Agencia de Protección al Medio Ambiente de los Estados Unidos (EPA por sus siglas en inglés). Mucho del lenguaje aquí usado es exigido por dichas regulaciones. El propósito de este reporte es el de elevar su entendimiento con respecto al agua para beber y su conciencia sobre la necesidad de proteger las fuentes de su agua para beber. Nos enorgullece reportar que el agua de Chandler cumple, o excede, todos los estándares de salud y seguridad establecidos por agencias regulatorias de los gobiernos del Condado, del Estado, y Federales para 2016. Este folleto proporciona valiosa información sobre su agua para beber, incluyendo información sobre sus fuentes y calidad.

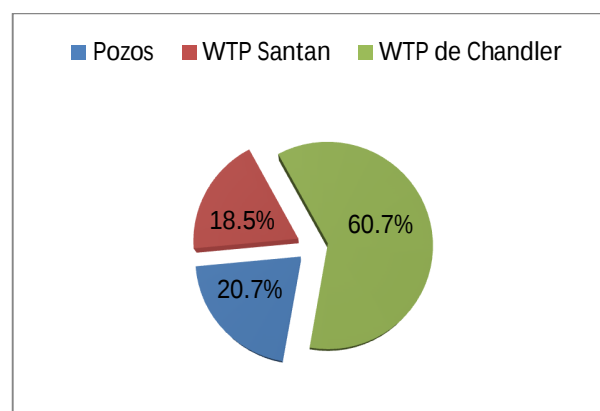
SOBRE SU SUMINISTRO DE AGUA

El agua para beber que distribuye la Ciudad de Chandler a sus consumidores proviene de tres fuentes:

- ♦ La Planta de Tratamiento de Agua Superficial de Chandler (SWTP por sus siglas en inglés) trata y desinfecta el agua que se transporta a Chandler por medio del Canal Consolidado proveniente del Río Salado, el Río Verde, el Proyecto Central de Arizona (Río Colorado) y los pozos de Salt River Project (SRP).
- ♦ 29 pozos activos suministran agua subterránea de los acuíferos subyacentes de Chandler. El agua subterránea se desinfecta con cloro antes de ser introducida al sistema de distribución de agua de la Ciudad.
- ♦ La Ciudad de Chandler y el Pueblo de Gilbert poseen en forma conjunta la Planta de Tratamiento de Agua Santan Vista (WTP por sus siglas en inglés) ubicada en el Pueblo de Gilbert. Dicha instalación actualmente trata y distribuye a cada ciudad hasta 12 millones de galones de agua del Río Colorado al día a través del Proyecto Central de Arizona. Nosotros hemos incluido la información sobre el cumplimiento que ha sido provista por la planta SVWTP. El Reporte Anual de la Calidad del Agua del Pueblo de Gilbert también puede ser accesado en <http://www.gilbertaz.gov/departments/public-works/water/water-quality/reports>.

ESTADÍSTICAS DEL SUMINISTRO DE AGUA DE LA CIUDAD DE CHANDLER

- ♦ 20.3 mil millones de galones de agua potable para beber fueron suministrados a los usuarios de agua de Chandler en 2016. (Un promedio diario de 55.6 millones de galones.)
- ♦ La Planta WTP de Chandler produjo 12.3 mil millones de galones, ó 60.7% del total del agua potable para beber de la Ciudad.
- ♦ Los pozos de agua subterránea produjeron 4.2 mil millones de galones, ó el 20.7% del total del agua potable para beber de la Ciudad.
- ♦ La Planta de Tratamiento SVTP suministró 3.8 mil millones de galones, ó el 18.5% del total de agua potable para beber de la Ciudad.



EL AGUA POTABLE PARA BEBER Y SU SALUD

Es razonable esperar que el agua para beber, incluyendo el agua embotellada, contenga por lo menos pequeñas cantidades de ciertos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua representa un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y sus efectos potenciales sobre la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable para Beber de la Agencia de Protección al Medio Ambiente (EPA por sus siglas en inglés) al 1-800-426-4791.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable para beber que la población en general. Personas con problemas del sistema inmunológico tales como las personas con cáncer sometiéndose a quimioterapia, personas que han tenido trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas de edad avanzada, y bebés pueden estar particularmente a riesgo de contraer infecciones. Estas poblaciones deberían pedir asesoría con respecto al agua potable para beber a sus proveedores de cuidado para la salud. Las directrices de los Centros para el Control de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) de la EPA con respecto a los medios apropiados para reducir el riesgo de infecciones producidas por *Criptosporidión* y otros contaminantes microbianos, están disponibles llamando a la Línea Directa del Agua Segura para Beber al 1-800-426-4791.

Las fuentes de agua potable para beber (tanto del agua de la llave como la embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, represas, manantiales, y pozos. Cuando el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través de la misma, ésta disuelve minerales naturales y en algunos casos material radiactivo, y puede recolectar sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Los contaminantes que pueden estar presentes en las fuentes de agua incluyen:

- ◆ Contaminantes microbianos, como virus y bacterias que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas negras, fosas sépticas, operaciones agrícolas ganaderas, y fauna silvestre;
- ◆ Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, lo cuales pueden ser de origen natural o resultar de derrames urbanos de agua de tormentas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de gasolina y petróleo, minería o agricultura;
- ◆ Pesticidas y herbicidas que pueden provenir de una variedad de fuentes, como agricultura, derrames urbanos de agua de tormentas, y usos residenciales;
- ◆ Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, los cuales son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y también pueden provenir de gasolineras, derrames urbanos de agua de tormentas y fosas sépticas.
- ◆ Contaminantes radiactivos que pueden ser de origen natural o que pueden ser el resultado de la producción de petróleo y gasolina, así como de actividades mineras.

A fin de asegurar que el agua de la llave sea segura para beberse, la agencia EPA prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA por sus siglas en inglés) establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, proporcionando el mismo nivel de protección para la salud pública. Se puede obtener información sobre estas regulaciones llamando al 1-888-463-6332.

Los contaminantes inquietantes en el agua para beber están sujetos a requerimientos regulatorios de análisis en ciclos de tres años. En el año 2016, la Ciudad de Chandler muestreó todas sus fuentes de agua para detectar los contaminantes aplicables.

CONTAMINANTES INQUIETANTES

Regulación de Monitoreo de Contaminantes No Regulados

Las enmiendas de 1996 al Decreto del Agua Segura para Beber requirieron que la agencia EPA estableciese el criterio para que un programa monitoreara los contaminantes no regulados y que publicara una lista de hasta 30 contaminantes a ser monitoreados cada cinco años. Esta regla tiene la intención de proveer una línea base de

datos de incidencias, la cual la agencia EPA puede combinar con la investigación toxicológica para tomar decisiones con respecto a las regulaciones potenciales futuras del agua para beber. Para cumplir con este requisito, el 2 de mayo de 2012, la agencia EPA publicó en el Registro Federal una regla final para el Tercer Ciclo de la Regulación de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (UCMR3 por sus siglas en inglés), asignando a Chandler un periodo designado de muestreo para el año calendario 2014. Veinte de los 28 compuestos no fueron detectados en nuestro sistema de agua. Todas las detecciones fueron en partes más bajas de un rango por mil millones, lo cual es equivalente a un galón en mil millones de galones.

Contaminante No Regulado Detectado (UCMR3):

Contaminante	Unidades	MRL	Promedio (de las muestras)	Rango de muestras (Bajo a Alto)	Fuentes en el Agua Potable para Beber
1,4-Dioxano	ppb	0.07	0.005	<0.07 – 0.23	Descarga de fábricas de químicos
Clorato	ppb	20.0	91	<20 - 310	Subproducto de la desinfección del agua para beber
Cobalto	ppb	1.0	0.014	<1 - 1	Erosión de depósitos naturales, también usado en procesos industriales
Cromo	ppb	0.2	5.5	0.2 – 23	Erosión de depósitos naturales
Cromo Hexavalente	ppb	0.03	5.32	0.03 - 19	Erosión de depósitos naturales, también usado en procesos industriales
Estroncio	ppb	0.3	991	370 -2000	Erosión de depósitos naturales
Molibdeno	ppb	1.0	2.6	1 – 7.2	Erosión de depósitos naturales
Vanadio	ppb	0.2	5.5	2.1 - 14	Erosión de depósitos naturales, también usado en procesos industriales

Criptosporidión y Giardia

En 2005, la Ciudad de Chandler muestreó su agua buscando la presencia de los protozoarios *Criptosporidión* y *Giardia*. Aunque son poco frecuentes, *Criptosporidión* y/o *Giardia* han sido identificados en la fuente de agua que Chandler recibe del Canal Consolidado. El sistema de filtración en la planta SWTP de la Ciudad sobrepasa los requerimientos de la agencia EPA para la remoción de *Criptosporidión* y *Giardia*. Otra ronda de muestreo comenzó en 2015 y será completada en 2017.

Nitrato

El nivel más alto de nitrato medido en el agua de Chandler durante 2016, fue de 6.9 partes por millón (ppm). El promedio para 2016 fue de 3.15 ppm, lo cual es mucho más bajo que el límite de la agencia EPA de 10 ppm. El nitrato en el agua para beber a niveles más altos de 10 ppm, presenta un riesgo a la salud de bebés menores de seis meses de edad. Los niveles altos de nitrato en el agua para beber pueden causar el síndrome del bebé azul. Los niveles de nitrato pueden subir rápidamente durante cortos periodos de tiempo debido a lluvias o actividad agrícola. Si usted se está haciendo cargo de un bebé, debería pedirle asesoría a su proveedor del cuidado para la salud.

Arsénico

Mientras que su agua potable para beber satisface el nivel máximo de contaminantes (MCL por sus siglas en inglés) estándar de 10 partes por mil millones (ppb) para el arsénico, sí contiene bajos niveles de arsénico. El cumplimiento con este nivel máximo de contaminantes se basa en el promedio anual corriente de cada sitio individual de muestreo de la Ciudad, el cual fue de un promedio combinado de 5.69 ppb en 2016. El estándar de la agencia EPA balancea el entendimiento actual de los posibles efectos del arsénico a la salud contra los costos de removerlo del agua potable para beber. La agencia EPA continúa investigando los efectos de bajos niveles de arsénico a la salud, el cual es un elemento que se sabe que causa cáncer a los humanos en altas concentraciones y está vinculado con otros efectos a la salud, como daño a la piel y problemas circulatorios.

Pruebas de Plomo y Cobre

Las regulaciones federales requieren que todas las ciudades realicen pruebas de detección de plomo y cobre en los grifos de consumidores selectos por lo menos una vez cada tres años. La Ciudad de Chandler llevó a cabo una ronda de muestreo de plomo y cobre en grifos en el verano de 2016, con concentraciones de plomo y cobre mucho más bajas que los niveles reglamentarios. La siguiente ronda de muestreo de plomo y cobre se llevará a cabo en el año 2019. De estar presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente a mujeres embarazadas y niños y niñas pequeños. El plomo en el agua para beber proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. La Ciudad de Chandler es responsable por proveer agua potable para beber de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en los componentes de plomería del hogar. Cuando su agua ha estado estancada durante varias horas, usted puede minimizar el potencial de exposición al plomo dejando correr el agua de 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si a usted le preocupan los niveles de plomo en su agua, podría desear que un laboratorio comercial le haga pruebas a su agua. La información sobre el plomo en el agua para beber, los métodos de prueba, y los pasos que usted puede seguir para minimizar la exposición está disponible llamando a la Línea Directa del Agua Potable Segura de la agencia EPA (1-800-426-4791) ó en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

Estudio de Plomo y Cobre de 2016:

Contaminante (unidades)	Nivel Máximo de Contaminante	MCLG	Resultados	Fuentes en el Agua para Beber
Plomo (ppb)	Nivel de acción =15 ppb <u>90° percentil</u> Número de sitios excediendo al nivel de acción	0 ppb	<u>3.0</u> 0	Corrosión de los sistemas de plomería del hogar; erosión de depósitos naturales
Cobre (ppm)	Nivel de acción = 1.3 ppm <u>90° percentil</u> Número de sitios excediendo al nivel de acción	1.3 ppm	<u>0.25</u> 0	Corrosión de los sistemas de plomería del hogar; erosión de depósitos naturales

Contaminantes Químicos Orgánicos

Esta categoría incluye a los químicos orgánicos sintéticos (SOC por sus siglas en inglés) y a los químicos orgánicos volátiles (VOC por sus siglas en inglés), los cuales son subproductos de procesos industriales y la producción de petróleo. Éstos también pueden provenir de gasolineras, derrames urbanos de agua de tormentas y tanques sépticos.

SUBPRODUCTOS DE LA DESINFECCIÓN

Total de Trialometanos (TTHMs)

Algunas personas que beben agua que contiene más trialometanos que el nivel máximo de contaminantes durante muchos años, pueden experimentar problemas con su hígado, riñones o sistema nervioso central, y pueden tener mayor riesgo de contraer cáncer.

Ácidos Haloacéticos (HAA5)

Algunas personas que beben agua que contiene más ácidos haloacéticos que el nivel máximo de contaminantes durante muchos años, pueden tener mayor riesgo de contraer cáncer.

PROTEGIENDO EL SUMINISTRO DE AGUA DE CHANDLER

Prevención Contra el Flujo Inverso

La Ciudad de Chandler tiene un programa de prevención contra el flujo inverso que asegura la instalación y el mantenimiento adecuados de miles de dispositivos para la prevención contra el flujo inverso a través de toda la

Ciudad. Estos dispositivos aseguran que los peligros que se originan en la propiedad del cliente y conexiones temporales no dañen o alteren el agua en el sistema de distribución de agua de la Ciudad. Es inaceptable el retorno de cualquier agua al sistema de distribución de agua de la Ciudad, después de que ésta haya sido usada para cualquier propósito en las premisas del cliente o dentro del sistema de tubería del cliente. Los dispositivos de prevención contra el flujo inverso varían desde interruptores a vacío en los grifos de las mangueras de hogares, hasta grandes dispositivos principales comerciales de presión reducida que se encuentran a través de toda la Ciudad.

Programa de Evaluación y Protección de Fuentes de Agua (SWAP por sus siglas en inglés)

El Departamento de Calidad Medioambiental de Arizona (ADEQ por sus siglas en inglés), completó una evaluación de las fuentes de agua en los pozos de agua potable para beber, y de las fuentes de agua superficial del sistema público de agua de Chandler en 2005. La evaluación revisó los usos de los terrenos adyacentes que puedan representar un riesgo potencial a las fuentes de agua. Estos riesgos incluyen, pero no están limitados a, gasolineras, basureros, tintorerías, campos agrícolas, plantas de tratamiento de aguas residuales, y actividades mineras. Una vez que ADEQ identificó los usos de los suelos adyacentes, éstos se clasificaron de acuerdo a su potencial para afectar las fuentes de agua.

Todas las fuentes de agua superficial se consideran de alto riesgo debido a su exposición al aire libre. El riesgo en general que posa el agua superficial está siendo considerado por la agencia EPA a través del aumento de sus requerimientos de monitoreo para las fuentes de agua superficial.

Se consideró que dos pozos de agua potable para beber de Chandler eran de alto riesgo, basados en el criterio del uso de los terrenos adyacentes. El sistema público de agua de Chandler realiza regularmente el monitoreo del agua potable para beber que entra al sistema de distribución a través de pozos, para asegurar que los usos de los terrenos no hayan impactado la fuente de agua.

El reporte completo está disponible para su revisión en ADEQ, 1110 W. Washington, Phoenix, Arizona 85007, de las 8:00 a.m. a las 5:00 p.m. Hay copias electrónicas disponibles de ADEQ en dml@azdeq.gov. Para mayor información, visite el sitio web de la unidad de evaluación y protección de fuentes de agua Source Water Assessment and Protection Unit de ADEQ <http://www.azdeq.gov/environ/water/dw/swap.html>.

CONSEJOS PARA PREVENIR LA CONTAMINACIÓN DEL AGUA DE TORMENTAS

“Sea la solución a la contaminación del agua de tormentas” – Los contaminantes comunes del agua de tormentas incluyen sedimentos, aceite para motor y otros fluidos vehiculares, desechos de mascotas, desechos de jardín, metales, pesticidas, fertilizantes y herbicidas, sólo por mencionar algunos. Para más información sobre la prevención de la contaminación del agua de tormentas, por favor visite www.chandleraz.gov y busque agua de tormentas “stormwater”.

Directrices para la Prevención de la Contaminación Cotidiana – “*Sólo Lluvia en el Drenaje para el Agua de Tormentas*”

- ◆ Barra los desechos del jardín y del patio y tírelos apropiadamente en la basura, en lugar de usar un soplador o moverlos con la manguera hacia la calle.
- ◆ Contenga el agua de su alberca o Jacuzzi dentro de la propiedad privada, o disponga de ella en el registro del drenaje sanitario asociado con su hogar. El Código de la Ciudad prohíbe drenar el agua de la alberca en la calle o en otro derecho de paso de la Ciudad. Para más información llame al 480-782-3507 ó busque drenaje para albercas “pool drainage” en www.chandleraz.gov.
- ◆ Use fertilizantes y pesticidas con moderación y como lo indique el fabricante.
- ◆ Recoja los excrementos de su mascota y deshágase apropiadamente de los desechos en la basura.
- ◆ Lave su auto sobre el pasto u otra superficie sin pavimento, o use un lavado comercial de autos.
- ◆ Siempre use una boquilla en su manguera de jardín alrededor de la casa. No permita que el agua corra libremente a la calle.
- ◆ Dele mantenimiento a los vehículos para evitar fugas, y no estacione en la calle los vehículos con fugas.

- ◆ No riegue excesivamente el pasto o césped.
- ◆ Reporte el desecho ilegal en las calles y los drenajes para el agua de tormentas llamando al 480-782-3503 ó en www.chandleraz.gov.
- ◆ Minimice la compra y el uso de productos peligrosos. Deseche adecuadamente las cantidades restantes que no haya usado. Por favor póngase en contacto con los Servicios de Desechos Sólidos llamando al 480-782-3510 para informarse sobre las directrices de la disposición apropiada de los materiales de desechos peligrosos, como aceite usado para motor y otros líquidos similares.

CAMBIOS DE SABOR POR TEMPORADA

El sabor del agua potable para beber de Chandler puede cambiar en ciertas épocas del año, dependiendo de la fuente de agua. Chandler trabaja con SRP para minimizar las algas en el sistema de canales y para proveer tratamiento en la planta SWTP para reducir sabores y olores desagradables. La Universidad del Estado de Arizona y la Ciudad de Chandler se han aliado para monitorear rutinariamente los precursores del sabor y del olor en el Canal Consolidado. Esto permite que las plantas de tratamiento tengan un control más preciso sobre los eventos de sabor y olor, que utilicen mejor sus recursos, y que controlen sus costos.

¿CON QUIÉN ME COMUNICO PARA HACER PREGUNTAS SOBRE EL AGUA POTABLE PARA BEBER DE CHANDLER?

Si tiene preguntas sobre el agua de la llave de su hogar o la información en este reporte, por favor llame al 480-782-3660 durante horas normales de oficina (lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.). Usted también puede visitar nuestro sitio web <http://www.chandleraz.gov>.

Los residentes que deseen dirigirse al Concilio de la Ciudad con asuntos relacionados con el agua, pueden hacerlo durante las reuniones regulares del Concilio de la Ciudad, normalmente programadas para llevarse a cabo el 2º y 4º jueves de cada mes. Dichas reuniones de llevan a cabo en las Cámaras del Concilio de la Ciudad en el Edificio Municipal de Chandler, ubicado en 175 S. Arizona Avenue. Para información sobre los horarios de las reuniones y los asuntos específicos en la agenda, por favor comuníquese con la Oficina de la Escribana de la Ciudad al 480-782-2180, ó visite <http://www.chandleraz.gov>, pulse (clic) en la pestaña de gobierno “Government” y entonces seleccione las agendas y minutas del Concilio de la Ciudad “City Council Agendas & Minutes” en el menú desplegable en la página principal.

*** ** Contaminantes Regulados Detectados en 2015 y 2016 en Chandler:**

Contaminantes (unidades)	MCL	MCL G	Promedio (de las muestras)	Rango (Bajo a alto)	Infracción MCL	Fuente Probable
Arsénico (ppb)	10	0	5.21	<1.0 – 9.8	No	Erosión de depósitos naturales
Bario (ppm)	2	2	0.07	0.015 – 0.16	No	Erosión de depósitos naturales
Cromo (ppb)	100	100	8.46	<2 – 24	No	Erosión de depósitos naturales
Fluoruro (ppm)	4	4	0.59	<0.4 – 1.6	No	Depósitos naturales; aditivo en el agua que promueve dientes fuertes
Mercurio (ppb)	2	2	0.045	<0.2-1.3	No	Erosión de depósitos naturales
Níquel (ppb)	100	0	0.46	<2.0-7.2	No	Erosión de depósitos naturales; liberados de procesos industriales
Nitrato (ppm)	10	10	3.20	<0.1– 6.9	No	Erosión de depósitos naturales
Sodio (ppm)	N/A	N/A	173	81 - 290	N/A	Erosión de depósitos naturales
Benzo(A)pireno (ppt)	200	0	0.24	<20 - 20	No	Filtración de los forros de tanques de almacenamiento de agua y líneas de distribución
Xilenos (ppm)	10	10	0.0021	<0.0015-0.063	No	Descarga de fábricas de petróleo o de químicos
Emisores Alfa (pCi/L)	15	0	0.43	<1.0- 1.6	No	Erosión de depósitos naturales
Uranio (ppb)	30	0	2.66	<0.8 – 5.8	No	Erosión de depósitos naturales
Total de Radio (pCi/L)	5	0	0.28	<0.6-2.3	No	Erosión de depósitos naturales

Regla Modificada del Total de Coliformes de la Agencia EPA

A partir del 1° de abril de 2016, la agencia EPA de los Estados Unidos modificó la Regla del Total de Coliformes de 1989, a fin de aumentar la protección de la salud pública al asegurar la integridad del sistema de distribución de agua potable para beber y monitorear para detectar la presencia de microbianos (por ejemplo: total de coliformes y de bacteria E.coli). La agencia EPA anticipa una protección más sólida a la salud pública bajo la nueva regla, ya que requiere que aquellos sistemas de agua que sean vulnerables a la contaminación microbiana identifiquen y corrijan los problemas. Como resultado, bajo la nueva regla ya no existe la infracción al nivel máximo de contaminantes mensualmente debido a varias detecciones del total de coliformes. En lugar de ello, la nueva regla requiere que los sistemas de agua que excedan a una frecuencia especificada de incidentes con el total de coliformes, realicen una evaluación para determinar si existe cualquier defecto sanitario. Si se encuentra tal defecto, el sistema de agua debe corregirlo. En 2016 no se requirió que Chandler realizara evaluación alguna.

Detecciones en el Sistema de Distribución en 2016:

Contaminante	Unidades	Máximo Nivel de Contaminante	MCLG	Resultados	Infracciones MCL	Fuentes en el Agua para Beber
Total de Bacteria Coliforme Ene. 1° de 2016 a mar. 31 de 2016	P/A	No más del 5% de las muestras mensuales pueden resultar positivas en el total de bacteria coliforme <u>Porcentaje Anual</u> Rango Mensual (bajo a alto)	0.0 %	0.21 % 0.00% -0.62%	No	Presente en forma natural en el medio ambiente
Total de Bacteria Coliforme Abr. 1° de 2016 a dic. 31 de 2016	P/A	Requiere Una Evaluación del Nivel 1 ó del Nivel 2	NA	No se Requiere Evaluación	No	Presente en forma natural en el medio ambiente
Cloro (Sistema de Distribución)	ppm	Máximo = 4.0 ppm / Mínimo = Cantidad Mínima de Rastro (MRDL = Promedio del Movimiento Anual)	MRDLG 4.0	Promedio anual del 1.07 Mínimo del 0.34	No	Aditivo para el agua usado para controlar microbios
Turbidez	NTU	TT = 1.0 MÁX. de NTU TT = < ó = 0.3 de NTU 95% del tiempo	N/A	0 100 %	No	Derrame de terrenos
Total de Trialometanos (TTHMs)	ppb	Promedio Anual Corriente Rango de toda muestra (bajo a alto)	N/A	51.2 7.5 - 110	No	Subproducto de la desinfección del agua para beber
Ácidos Haloacéticos (HAA5)	ppb	Promedio Anual Corriente Rango de toda muestra (bajo a alto)	N/A	14.9 1.0 - 27	No	Subproducto de la desinfección del agua para beber

Contaminante del Subproducto de la Desinfección Detectado en Chandler en 2016:

Contaminante	Unidades	MRL	Promedio (de las muestras)	Rango de las Muestras (Bajo a Alto)	Fuentes en el Agua Potable para Beber
Bromato	ppb	10	6.62	<1.0 – 68	Subproducto de la desinfección del agua para beber

Contaminante Regulado Detectado en 2015 y 2016 en Santan Vista:

Contaminante (unidades)	MCL	MCLG	Promedio (de las muestras)	Rango de las Muestras (Bajo a Alto)	Infracción MCL	Fuente Probable
Nitrato (ppm)	10	10	0.27	0.24-0.29	No	Erosión de depósitos naturales

Contaminantes No Regulados Detectados (UCMR3) en Santan Vista en 2014:

Contaminantes	Unidades	MRL	Promedio (de las muestras)	Rango de las Muestras (Bajo a Alto)	Fuentes en el Agua Potable para Beber
Vanadio	ppb	0.07	2.8	2.8- muestra única	Erosión de depósitos naturales, también usado en procesos industriales
Clorato	ppb	20.0	85	85- muestra única	Subproducto de la desinfección del agua para beber
Molibdeno	ppb	1.0	5.1	5.1- muestra única	Erosión de depósitos naturales
Estroncio	ppb	0.2	1000	1000 – muestra única	Erosión de depósitos naturales

Contaminante del Subproducto de la Desinfección Detectado en Santan Vista en 2016:

Contaminante	Unidades	MRL	Promedio (de las muestras)	Rango de las Muestras (Bajo a Alto)	Fuentes en el Agua Potable para Beber
Bromato	ppb	10	1.77	<1.0 – 2.6	Subproducto de la desinfección del agua para beber

Si tiene usted preguntas ó desea más información, visite www.chandleraz.gov/waterquality, ó llame al (480) 782-3660 de lunes a viernes de 8 a.m. a 5 p.m., ó envíe por correo su pregunta a: City of Chandler, Mail Stop 803, P.O. Box 4008, Chandler, AZ 85244-4008.

Notas:

* Algunos valores promedio son menores que aquellos en el bajo rango debido a que se han sustituido los valores no detectados (<) con cero, en conformidad con los cálculos de cumplimiento de las reglamentaciones gobernantes.

** A menos que se haga notar de otra forma, los valores Promedio y el Rango de las Muestras en las tablas se han calculado basándose en los resultados combinados del muestreo de 2015 y 2016.

Definiciones:

Partes por millón (ppm): Las partes por millón son una medida de la concentración de sustancias disueltas en agua. Una ppm es equivalente a un galón en un millón de galones.

Partes por mil millones (ppb): Las partes por mil millones (billón en inglés) son una medida de la concentración de sustancias disueltas en agua. Una ppb es equivalente a un galón en mil millones de galones. Una ppb es mil veces más pequeña que una ppm.

Partes por billón (ppt): Las partes por billón (trillón en inglés) son una medida de la concentración de sustancias disueltas en agua. Una ppt es equivalente a un galón en un billón de galones.

Picocurios por litro (pCi/L): Es una medida de la radioactividad de una sustancia.

P/A equivale a Presencia o Ausencia.

Unidad de Turbidez Nefelométrica (NTU): Es una medida de la claridad relativa del agua potable para beber.

No Aplicable (N/A): La agencia EPA no ha establecido MCLs o MCLGs para estas sustancias.

Nivel Máximo de Contaminantes (MCL): El nivel más alto de contaminante permitido en el agua potable. Los MCLs se establecen tan cerca de la meta MCLG como sea posible, usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Meta de Nivel Máximo de Contaminante (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable para beber bajo el cual no existe riesgo conocido o esperado a la salud. Las metas MCLG permiten que exista un margen de seguridad.

Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL): El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable para beber. Existe evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbiológicos.

Meta del Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG): El nivel de desinfectante en el agua potable para beber bajo el cual no existe riesgo conocido o esperado a la salud. Los niveles MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar la contaminación microbiológica.

Nivel Mínimo de Reporte (MRL): Representa un cálculo de la concentración más baja de un compuesto que puede ser medido cualitativamente por un grupo de laboratorios experimentados en el agua potable para beber.

Técnica de Tratamiento (TT): Un proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable para beber.

Nivel de Acción (AL): La concentración de un contaminante, la cual, si llega a ser excedida, acciona el tratamiento u otros requerimientos que un sistema de agua debe seguir.

Promedio (de muestras): El promedio de todas las muestras tomadas durante el periodo de monitoreo.

Rango (bajo a alto): Del resultado analítico más bajo reportado al resultado analítico más alto reportado. Todos los demás resultados analíticos caen entre estos dos números.

Turbidez: La turbidez es la opacidad del agua. La turbidez no tiene efectos en la salud, sin embargo, altos niveles de turbidez pueden interferir con la desinfección y proveer un medio para el crecimiento microbiológico. La turbidez es monitoreada porque es un buen indicador de la efectividad de nuestro sistema de filtración.